

# 中华人民共和国签证申请表

## SOLICITUD DE VISA DE LA REPUBLICA POPULAR CHINA

请逐项在空白处用中文或西班牙文大写字母打印填写，或在□打×选择

Por favor escriba sus respuestas en letra mayúscula a máquina o seleccione el cuadrado apropiado marcándolo con x

### 一、关于你本人的信息/ Sección 1. Información personal

1. 1 外文姓名/ Apellido: 姓/ Apellido		中间名/ Segundo apellido	照片/Foto 请将 1 张近期正面免冠、浅色背景的彩色照片粘贴于此 Se pega aquí la foto (tamaño pasaporte, a color, de frente, recién tomada y de fondo suave)
名/ Nombre		1. 2 性别/ Sexo <input type="checkbox"/> 男/M <input type="checkbox"/> 女/F	
1. 3 中文姓名/ Nombre en chino		1. 4 现有国籍/ Nacionalidad	
1. 5 别名或曾用名/ Nombre anterioru otro nombre		1. 6 曾有国籍/ Nacionalidad anterior	
1. 7 出生日期/ Fecha de nacimiento (YY-MM-DD)		1. 8 出生地点(国、省/市) / Lugar (Departamento/provincia, país) de nacimiento	
1. 9 护照种类/ Tipo de pasaporte		<input type="checkbox"/> 外交/ Diplomático <input type="checkbox"/> 公务/官员/ Servicio u oficial <input type="checkbox"/> 普通/ Ordinario <input type="checkbox"/> 其他证件(请说明) / Otros (Por favor especificar)	
1. 10 护照号码/ Número de pasaporte		1. 11 签发日期/ Fecha de expedición	
1. 12 签发地点(省市及国家) / Lugar (Departamento/provincia, país) de expedición		1. 13 失效日期/ Fecha de vencimiento	
1. 14 当前职业(可多选) / Ocupación (es) actual(es) <input type="checkbox"/> 商人/ Empresario <input type="checkbox"/> 教师、学生/ Profesor o estudiante <input type="checkbox"/> 政府官员/ Funcionario del gobierno <input type="checkbox"/> 乘务人员/ Tripulante de la línea aérea, tren o marineru <input type="checkbox"/> 新闻从业人员/ Periodista <input type="checkbox"/> 议员/ Parlamentario <input type="checkbox"/> 宗教人士/ Clérigo <input type="checkbox"/> 其他(请说明) / Otros (Por favor especificar)			

### 二、你的赴华旅行/ Sección 2. Sobre su visita a China

2. 1 申请赴中国主要事由(可多选) / Propósito(s) principal(es) de su visita a China <input type="checkbox"/> 旅游/ Turismo <input type="checkbox"/> 执行乘务/ Como tripulante de la línea aérea, tren o marineru <input type="checkbox"/> 探亲/ Visita a familiares <input type="checkbox"/> 记者常驻/ Como periodista acreditado <input type="checkbox"/> 商务/ viaje comercial <input type="checkbox"/> 记者临时采访/ Como periodista por reportajes temporales <input type="checkbox"/> 过境/ Tránsito <input type="checkbox"/> 外交官、领事官赴华常驻/ Como diplomático o cónsul acreditado en China <input type="checkbox"/> 留学/ Estudio <input type="checkbox"/> 官方访问/ Visita oficial <input type="checkbox"/> 商业演出/ Actuación artistica comercial <input type="checkbox"/> 任职就业/ Empleado <input type="checkbox"/> 其他(请说明) / Otros (Por favor especificar)			
2. 2 计划入境次数/ Número de entradas solicitado		<input type="checkbox"/> 一次入境有效(3个月内有效) / Una entrada válida por 3 meses <input type="checkbox"/> 二次入境有效(6个月内有效) / Dos entradas válida por 6 meses <input type="checkbox"/> 半年内多次入境有效/ Múltiples entradas válida por 6 meses <input type="checkbox"/> 一年内多次入境有效/ Múltiples entradas válida por 12 meses	
2. 3 首次可能抵达中国的日期/ Fecha tentativa de su primera entrada a China			
2.4 预计你一次在华停留的最长天数/ Permanencia planeada máxima en China			
2.5 请按时间顺序列明你访问中国的地点(省及市/县) / Lista de los distritos/ciudades y provincias que va a visitar conforme con su itinerario de viaje			
2.6 办理签证通常需要4个工作日， 你是否想另交费要求加急或特急服务 Normalmente, se entrega la visa en 4 días de trabajo, ¿requiere el trato de urgente o muy urgente pagando una tarifa adicional?		<input type="checkbox"/> 加急(2-3个工作日) / Urgente por el tercer día de trabajo <input type="checkbox"/> 特急(1个工作日) / Muy urgente por el mismo día de trabajo	

### 三、你以前的健康状况及国际旅行/ Sección 3. Sobre su salud y anteriores viajes internacionales

3.1 你是否曾经被拒绝颁发中国签证 ¿Alguna vez le ha sido denegada la visa de entrada a China?	<input type="checkbox"/> 否 / No <input type="checkbox"/> 是/ Si
3.2 你是否曾经被拒绝进入或遣返出中国 ¿Si Ud. fue denegado alguna vez, entrar en o deportado desde China?	<input type="checkbox"/> 否/ No <input type="checkbox"/> 是/ Si
3.3 你在中国或其他国家是否有犯罪记录 ¿Tiene antecedentes criminales en China o otros países?	<input type="checkbox"/> 否/ No <input type="checkbox"/> 是/ Si
3.4 你现在是否患有以下任何一种疾病/ ¿Padece alguna de las siguientes enfermedades? ① 精神病/ Enfermedad mental ② 开放性肺结核/Tuberculosis abierto ③ 性病/ Enfermedad sexual ④ 感染 HIV 或艾滋病/HIV positivo o AIDS ⑤ 麻风病/ Leprosis ⑥ 其他传染性疾病/ Otras enfermedades infecciosas	<input type="checkbox"/> 否/ No <input type="checkbox"/> 是/Si
3. 5 是否曾访问过中国 ¿ Ha visitado a China antes?	
3. 6 对问题 3.1-3.4 .1-3 选择“是”并不表示你无资格申请签证，请详细说明情况 La selección de “Sí” de cualquiera de las preguntas entre 3.1 y 3.4 no significa que Ud. pierda la calificación de solicitar la visa, por favor detalle las razones de su respuesta.	

### 四、你的联系方式/ Sección 4. Sobre la información de su contacto

4. 1 你的工作单位或学校名称/ Nombre de su empleador o escuela	4. 2 日间电话/ Teléfono de día
4. 3 你的工作单位或学校地址/ Dirección de su empleador o escuela	4. 4 夜间电话/ Teléfono de noche
4. 5 你的家庭地址/ Su domicilio	4. 6 你的电子信箱/ Dirección de correo electrónico de contacto
4. 7 在华邀请、联系的单位或探亲对象的姓名/ Nombre de la institución que le invita o contacta o familiar en China	4. 8 联系电话/ Teléfono de contacto
4. 9 在华邀请、联系的单位或探亲对象的地址 Dirección de la institución que le invita o contacto o familiar en China	4. 10 电子信箱/ Dirección de su correo electrónico

### 五、其他声明事项/ Sección 5. Otras declaraciones

如有其他需要声明事项，请在下面说明/ Si ha lugar, escriba la información a declarar abajo

--

### 六、他人代填申请表/ Sección 6. Solicitud presenta por otra persona

如果是他人为你填写申请表，请其填写以下栏目/ La persona encargada debe completar la siguiente sección

6. 1 代填人姓名/ Nombre de la persona encargada	6. 2 与申请人关系/ Relación con el solicitante
6. 3 代填人地址及电话/ Teléfono del encargado	6. 4 代填人签名/ Firma del encargado

### 七、重要事项/Notas importantes

我已阅读并理解此表所有问题，并对照片及填写内容的真实性和准确性负责。我理解，签证种类、有效期及停留期将由领事决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

He leído y comprendo todas las preguntas del presente formulario, y asumiré toda la responsabilidad por la verdad de las respuestas y la autenticidad de la foto. Entiendo que el Cónsul va a decidir el tipo, la validez y la duración de la visa y que cualquiera falsedad, orientación indebida o respuesta incompleta conducirá al rechazo de visa o denegación de entrada en China.

申请人签名/Firma del solicitante \_\_\_\_\_ 日期/Fecha (YY-MM-DD)\_\_\_\_\_